

## Historien om en bänk, eller en dokumentation av dokumentationer ...

Att många tycker om att titta på, och att sitta på Marja-Leena Paananens berättelse det kan man se på den slitna marken nedanför bänken.

Konstnären Janne Björkman ringde en kväll i början på maj och undrade om jag hade någon historia från Finland som han kunde få låna. Janne hade sett på en affisch i Kramfors bibliotek att Länsbiblioteket hade haft en skrivkurs för Sverigefinländare där och han hade fått i uppdrag att under "Märkesåret" designa en bänk som skulle vara svetsad och klar att placeras vid kanalen nedanför Residenset i Härnösand lagom i tid till Nationaldagen.

Jag ringde runt till deltagarna på skrivkurserna i Sundsvall och Kramfors, och fick ganska omgående en berättelse från Marja-Leena Paananen i Kramfors på mailen. Janne kortade ner Marja-Leenas ganska långa text och vi bad henne översätta berättelsen till finska. Allt gick snabbt som ett jehu och bänken kom på plats i tid och Marja-Leena var så lycklig så hon grät.

Sen kom all eterburen uppmärksamhet kring Bänken och Marja-Lena Paananen. (Lokalpressen var också där förstås).

SR Sisu-radio: 2009-06-08 [marja-leena paanasen muistot puistonpenkissä](http://www.sr.se/cgi-bin/Sisuradio/programsidor/artikel.asp?ProgramID=1021&artikel=2890083)

<http://www.sr.se/cgi-bin/Sisuradio/programsidor/artikel.asp?ProgramID=1021&artikel=2890083>

Rikskanal 4: UR, Personligt 2009-09-06 och 2009-09-13

[www.sr.se/p4](http://www.sr.se/p4). Klicka på Lyssna igen och titta på tablåerna för 6 och 13/9.

TV 2, Uutiset 2009-09-22 17.45. (på finska mest)

<http://svt.se> Sök på Uutiset 22/9 2009, Klicka på Uutiset (än en gång och gå in på Veckans nyheter)

### **Min pappa steg upp klockan fyra varje morgon. För att få höra**

**Minun isäni nousi ylös joka aamu kello neljä. Kuullakseen  
fågelkvitter som han sa. Redan klockan sex väckte han mig för att vi  
linnunlaulua kuten hän sanoi. Isä herätti minut jo kello kuudelta, että  
skulle hinna mjölka våra två kor innan jag gick till skolan. ...  
ehtisimme lypsää meidän kaksi lehmää ennen kuin lähdin kouluun. ...  
(Början på berättelsen)**

